

Emenda 237**Catherine Trautmann**

fisem il-Grupp S&D

Amelia Andersdotter

fisem il-Grupp Verts/ALE

Cornelia Ernst, Rina Ronja Kari

fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport**Pilar del Castillo Vera**Suq uniku Ewropew għall-komunikazzjoni elettronika
COM(2013)0627 – C7-0267/2013 – 2013/0309(COD)

A7-0190/2014

Proposta għal regolament**Premessa 45***Test propost mill-Kummissjoni*

(45) Matul l-aħħar deċennji l-internet żviluppa fi pjattaforma miftuħa għall-innovazzjoni bi ftit xkiel għall-aċċess għall-utenti finali, għall-provdituri tal-kontenut u tal-applikazzjonijiet u għall-provdituri tas-servizzi tal-internet. Il-qafas regolatorju attwali għandu l-għan li jippromwovi l-kapaċità tal-utenti finali li jaċċessaw u jxerrdu l-informazzjoni jew li jużaw l-applikazzjonijiet u s-servizzi li jagħzlu huma. Madankollu, dan l-aħħar, ir-rapport tal-Korp tar-Regolaturi Ewropej għall-Komunikazzjoni Elettronika (BEREC) dwar prattiki *tal-ġestjoni* tat-traffiku ppubblikat f'Mejju 2012 u studju li kkummissjonat l-Agenzija Eżekuttiva għall-Konsumaturi u s-Saħħa u ppubblikat f'Diċembru 2012 dwar il-funzjonament tas-suq tal-aċċess u l-provdiment tal-internet minn perspettiva tal-konsumatur, urew li għadd sinifikanti ta' utenti finali jiġu affettwati minn prattiki *tal-ġestjoni* tat-traffiku li jimblukkaw jew jisslowjaw applikazzjonijiet speċifiċi. Dawn ix-xejriet jeħtieġu regoli ċari fil-livell tal-Unjoni biex jinżamm l-internet miftuħ u biex tkun evitata frammentazzjoni tas-suq uniku

Emenda

(45) Matul l-aħħar deċennji l-internet żviluppa fi pjattaforma miftuħa għall-innovazzjoni bi ftit xkiel għall-aċċess għall-utenti finali, għall-provdituri tal-kontenut u tal-applikazzjonijiet u għall-provdituri tas-servizzi tal-internet. *Il-prinċipju tan-“newtralità tan-net” ifisser li t-traffiku għandu jiġi ttrattat b'mod ugwali, minghajr diskriminazzjoni, restrizzjoni jew interferenza, b'mod indipendenti minn min jibagħtu, minn min jirċevih, it-tip, il-kontenut, it-tagħmir, is-servizz jew l-applikazzjoni. Kif iddikjarat fir-riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' Novembru 2011 dwar l-internet miftuħ u n-newtralità tan-net fl-Ewropa 2011/2866, in-natura miftuħa tal-internet ikkostitwixxiet mutur ewlieni għall-kompetittività, it-*tkabbir ekonomiku, l-iżvilupp soċjali u l-innovazzjoni - li wassal għal livelli spettakolari ta' żvilupp fl-applikazzjonijiet, kontenut u servizzi online – u, għaldaqstant, ta' tkabbir fl-offerta ta' kontenut u servizzi, u domanda għalihom. Din in-natura għamlitu wkoll aċċelleratur ta' importanza vitali fiċ-**

minhabba mizuri ta' Stati Membri individwali.

ċirkolazzjoni hielsa tal-gharfien, ideat u informazzjoni, inkluż f'pajjiżi fejn l-aċċess ghal midja indipendenti huwa limitat. Il-qafas regolatorju attwali għandu l-għan li jippromwovi l-kapaċità tal-utenti finali li jaċċessaw u jxerrdu l-informazzjoni jew li jużaw l-applikazzjonijiet u s-servizzi li jagħzlu huma. Madankollu, dan l-aħhar, ir-rapport tal-Korp tar-Regolaturi Ewropej għall-Komunikazzjoni Elettronika (BEREC) dwar prattiki ***ta' ġestjoni*** tat-traffiku ppubblikat f'Mejju 2012 u studju li kkummissjonat l-Aġenzija Eżekuttiva għall-Konsumaturi u s-Saħha u ppubblikat f'Diċembru 2012 dwar il-funzjonament tas-suq tal-aċċess u l-provdiment tal-internet minn perspettiva tal-konsumatur, urew li għadd sinifikanti ta' utenti finali jiġu affettwati minn prattiki ***ta' ġestjoni*** tat-traffiku li jimblukkaw jew jisslowjaw applikazzjonijiet speċifiċi. Dawn ix-xejriet jehtieġu regoli ċari fil-livell tal-Unjoni biex jinżamm l-internet miftuħ u biex tkun evitata frammentazzjoni tas-suq uniku minhabba mizuri ta' Stati Membri individwali.

Or. en

Emenda 238**Catherine Trautmann**

f'isem il-Grupp S&D

Amelia Andersdotter

f'isem il-Grupp Verts/ALE

Cornelia Ernst, Rina Ronja Kari

f'isem il-Grupp GUE/NGL

Rapport**Pilar del Castillo Vera**Suq uniku Ewropew għall-komunikazzjoni elettronika
COM(2013)0627 – C7-0267/2013 – 2013/0309(COD)**A7-0190/2014****Proposta għal regolament****Premessa 49***Test propost mill-Kummissjoni*

(49) *L-utenti finali qed juru domanda wkoll* għal servizzi u applikazzjonijiet li jeħtiegu *livell aħjar ta'* kwalità tas-servizzi *li joffru l-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku jew il-provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet jew is-servizzi*. Dawn is-servizzi, fost l-oħrajn, jistgħu jinkludu xandir *bil-Protokoll tal-Internet (IP-TV)*, mezz ta' vidjokonferenza u ċerti applikazzjonijiet tas-saħħa. Għalhekk l-utenti finali għandhom ukoll ikunu liberi biex jikkonkludu ftehimiet dwar il-provdiment ta' servizzi speċjalizzati bi kwalità tas-servizzi aħjar ma' provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku jew ma' provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet jew is-servizzi.

Emenda

(49) *Ghandu jkun possibbli li tintlahaq id-domanda tal-utent* finali għal servizzi u applikazzjonijiet li jeħtiegu kwalità tas-servizzi *mtejba jew assigurata*. Dawn is-servizzi, fost l-oħrajn, jistgħu jinkludu xandir, mezz ta' vidjokonferenza u ċerti applikazzjonijiet tas-saħħa. Għalhekk l-utenti finali għandhom ukoll ikunu liberi biex jikkonkludu ftehimiet dwar il-provdiment ta' servizzi speċjalizzati bi kwalità tas-servizzi aħjar ma' provdituri *tas-servizzi tal-aċċess għall-internet, provdituri* tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku jew ma' provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet jew is-servizzi. *Meta jiġu konklużi ftehimiet bhal dawn mal-provditur tal-aċċess għall-internet, il-provditur ghandu jiżgura li s-servizz bi kwalità mtejba ma jkunx ta' dannu għall-kwalità tal-aċċess għall-internet. Barra minn hekk, il-miżuri ta' ġestjoni tat-traffiku m'għandhomx jiddiskriminaw bejn servizzi u applikazzjonijiet li qeghdin f'kompetizzjoni.*

Or. en

AM\1024918MT.doc

PE529.689v01-00

MT

Magħquda fid-diversità

MT

Emenda 239**Catherine Trautmann**

fisem il-Grupp S&D

Amelia Andersdotter

fisem il-Grupp Verts/ALE

Cornelia Ernst, Rina Ronja Kari

fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport**Pilar del Castillo Vera**Suq uniku Ewropew għall-komunikazzjoni elettronika
COM(2013)0627 – C7-0267/2013 – 2013/0309(COD)**A7-0190/2014****Proposta għal regolament****Premessa 50***Test propost mill-Kummissjoni**Emenda*

(50) Barra minn hekk, hemm domanda għall-provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet u s-servizzi biex jipprovdu servizzi ta' trażmissjoni bbażati fuq parametri tal-kwalità flessibbli, inklużi livelli aktar baxxi ta' prijorità għat-traffiku li ma tkunx sensittiva għall-hin. Il-possibbiltà għall-provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet u s-servizzi biex jinnegozjaw dawn il-livelli flessibbli ta' kwalità ta' servizzi ma' provdituri tal-komunikazzjoni elettronika ***lill-pubbliku hemm bżonnha*** għall-provdiment ta' ***servizzi speċjalizzati u hu mistenni li jkollha rwol importanti fl-iżvilupp ta' servizzi godda*** bħall-komunikazzjoni M2M (bejn magna u magna). ***Fl-istess waqt, dawn l-arranġamenti għandhom jippermettu lill-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku li jibbilanċjaw aħjar it-traffiku u jipprevenu kongestjoni fin-netwerks.*** Għalhekk, il-provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet u s-servizzi, u l-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika ***lill-pubbliku*** għandhom ***ikunu*** liberi li jikkonkludu

(50) Barra minn hekk, hemm domanda għall-provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet u s-servizzi biex jipprovdu servizzi ta' trażmissjoni bbażati fuq parametri tal-kwalità flessibbli, inklużi livelli aktar baxxi ta' prijorità għat-traffiku li ma tkunx sensittiva għall-hin. Il-possibbiltà għall-provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet u s-servizzi biex jinnegozjaw dawn il-livelli flessibbli ta' kwalità ta' servizzi ma' provdituri tal-komunikazzjoni elettronika ***tista' tkun mehtieġa wkoll*** għall-provdiment ta' ***ċerti*** servizzi bħall-komunikazzjoni M2M (bejn magna u magna). Għalhekk, il-provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet u s-servizzi, u l-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika għandhom ***ikomplu jkunu*** liberi li jikkonkludu ftehimiet dwar servizzi speċjalizzati b'livelli definiti ta' kwalità tas-servizzi sakemm dawn il-ftehimiet ma jkunux qed idgħajfu ***l-kwalità tas-servizz*** tal-aċċess għall-internet.

ftehimiet dwar servizzi speċjalizzati
b'livelli definiti ta' kwalità tas-servizzi
sakemm dawn il-ftehimiet ma jkunux qed
idghajfu *sostanzjalment il-kwalità ġenerali
tas-servizzi* tal-aċċess għall-internet.

Or. en

Emenda 240**Catherine Trautmann**

f'isem il-Grupp S&D

Amelia Andersdotter

f'isem il-Grupp Verts/ALE

Cornelia Ernst, Rina Ronja Kari

f'isem il-Grupp GUE/NGL

Rapport**Pilar del Castillo Vera**Suq uniku Ewropew għall-komunikazzjoni elettronika
COM(2013)0627 – C7-0267/2013 – 2013/0309(COD)**A7-0190/2014****Proposta għal regolament****Premessa 51***Test propost mill-Kummissjoni*

(51) L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jaqdu rwol essenzjali biex ikun żgurat li l-utenti finali effettivament ikunu jistgħu jeżerċitaw din il-libertà biex jużaw l-aċċess tal-internet miftuħ. Għal dan il-għan, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom l-obbligi tal-monitoraġġ u tar-rappurtar, u jiżguraw il-konformità tal-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika ***lill-pubbliku*** u d-disponibbiltà ta' servizzi tal-aċċess għall-internet nondiskriminatorji u ta' kwalità għolja li ma jiddgħajfux ***sostanzjalment*** minn servizzi speċjalizzati. Fil-valutazzjoni tagħhom ta' xkiel ġenerali possibbli għas-servizzi tal-internet, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom iqisu parametri ta' kwalità bħat-timing u l-affidabbiltà (latenza, jitter, telf fil-pakketti), livelli u effetti tal-kongestjoni fin-netwerk, veleoċitajiet attwali kontra dawk riklamati, il-prestazzjoni tas-servizzi tal-aċċess tal-internet imqabbla ma' servizzi ***speċjalizzati***, u l-kwalità kif perċepita mill-utenti ***ahħarin***. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jinghataw is-setgħa jimponu

Emenda

(51) L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jaqdu rwol essenzjali biex ikun żgurat li l-utenti finali effettivament ikunu jistgħu jeżerċitaw din il-libertà biex jużaw l-aċċess tal-internet miftuħ. Għal dan il-għan, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom l-obbligi tal-monitoraġġ u tar-rappurtar, u jiżguraw il-konformità tal-provdituri ***tas-servizzi tal-aċċess għall-internet, provdituri ohra*** tal-komunikazzjoni elettronika ***u provdituri ohra tas-servizzi*** u d-disponibbiltà ta' servizzi tal-aċċess għall-internet nondiskriminatorji u ta' kwalità għolja li ma jiddgħajfux minn servizzi speċjalizzati. Fil-valutazzjoni tagħhom ta' xkiel ġenerali possibbli għas-servizzi tal-internet, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom iqisu parametri ta' kwalità bħat-timing u l-affidabbiltà (latenza, jitter, telf fil-pakketti), livelli u effetti tal-kongestjoni fin-netwerk, velocitàjiet attwali kontra dawk riklamati, il-prestazzjoni tas-servizzi tal-aċċess tal-internet imqabbla ma' servizzi ***ta' kwalità mtejba***, u l-kwalità kif perċepita mill-utenti ***finali***. L-awtoritajiet

rekwiżiti minimi tal-kwalità tas-servizzi fuq kull provditur tal-komunikazzjoni elettronika ***lill-pubbliku jew fuq uhud individwali***, jekk dan ikun mehtieg biex ***jevita*** degradazzjoni ***ġenerali*** fil-kwalità tas-servizzi għal servizzi tal-aċċess għall-internet.

regolatorji nazzjonali għandhom ***jistabilixxu proċeduri ta' lmenti li jipprovdu mekkaniżmi għas-sejbien ta' rimedju effettivi, sempliċi u disponibbli faċilment għall-utenti finali u għandhom jingħataw is-setgħa jimponu rekwiżiti minimi tal-kwalità tas-servizzi fuq kull provditur tas-servizzi tal-aċċess għall-internet, jew fuq uhud individwali, provdituri ohra tal-komunikazzjoni elettronika u provdituri ohra tas-servizzi*** jekk dan ikun mehtieg biex ***tiġi evitata*** degradazzjoni fil-kwalità tas-servizzi għal servizzi tal-aċċess għall-internet.

Or. en

26.3.2014

A7-0190/241

Emenda 241

Catherine Trautmann

fisem il-Grupp S&D

Amelia Andersdotter

fisem il-Grupp Verts/ALE

Cornelia Ernst, Rina Ronja Kari

fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

Pilar del Castillo Vera

Suq uniku Ewropew għall-komunikazzjoni elettronika

COM(2013)0627 – C7-0267/2013 – 2013/0309(COD)

A7-0190/2014

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – paragrafu 2 – punt 12a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(12a) “in-newtralità tan-net” tfisser il-prinċipju li t-traffiku kollu tal-internet ikun trattat bl-istess mod, minghajr diskriminazzjoni, restrizzjoni jew interferenza, indipendentement minn min jibghat, min jirċievi, it-tip, il-kontenut, l-apparat, is-servizz jew l-applikazzjoni tiegħu;

Or. en

26.3.2014

A7-0190/242

Emenda 242

Catherine Trautmann

fisem il-Grupp S&D

Amelia Andersdotter

fisem il-Grupp Verts/ALE

Cornelia Ernst, Rina Ronja Kari

fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

Pilar del Castillo Vera

Suq uniku Ewropew għall-komunikazzjoni elettronika

COM(2013)0627 – C7-0267/2013 – 2013/0309(COD)

A7-0190/2014

Proposta għal regolament

Artikolu 2 - paragrafu 2 - punti 14 u 15

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(14) “servizz tal-aċċess għall-internet”
tfisser servizz tal-komunikazzjoni
elettronika disponibbli għall-pubbliku li
jipprovdi konnettività mal-internet, u allura
konnettività bejn kull punt finali
virtwalment konness mal-internet,
irrispettivament **mit-teknoloġija** tan-
network **użata**;

(14) “servizz tal-aċċess għall-internet”
tfisser servizz tal-komunikazzjoni
elettronika disponibbli għall-pubbliku li
jipprovdi konnettività mal-internet **skont il-**
prinċipju tan-newtralità tan-net, u allura
konnettività bejn **virtwalment** kull punt
finali **tal-internet**, irrispettivament **mit-**
teknoloġiji tan-network **jew it-tagħmir**
terminali użati;

(15) "servizz speċjalizzat" tfisser servizz
tal-komunikazzjoni elettronika **jew servizz**
iehor li jipprovdi l-kapaċità ta' aċċess għal
kontenut, applikazzjonijiet jew servizzi
speċifiċi, jew taħlita tagħhom, **u li l-**
karatteristiċi tekniċi tiegħu huma
kontrollati minn tariff għal iehor jew
jipprovdi l-kapaċità li tintbagħat jew tasal
dejta lejn jew minghand għadd determinat
ta' partijiet jew punti terminali; u li ma
jkunx kummerċjalizzat jew **użat hafna**
bħala sostitut għal servizz tal-aċċess għall-
internet;

(15) "servizz speċjalizzat" tfisser servizz
tal-komunikazzjoni elettronika **ottimizzat**
għal kontenut, applikazzjonijiet jew
servizzi speċifiċi, jew taħlita tagħhom,
ipprovdut b'kapaċità distinta logikament u
li jiddependi minn kontroll ta' aċċess
strett, joffri funzjonalità li tirrikjedi
kwalità msahha minn tariff sa tariff u li ma
jkunx kummerċjalizzat jew **ma jistax**
jintuża bħala sostitut għal servizz tal-
aċċess għall-internet;

Or. en

AM\1024918JONMT.doc

Emenda 243**Catherine Trautmann**

fisem il-Grupp S&D

Amelia Andersdotter

fisem il-Grupp Verts/ALE

Cornelia Ernst, Rina Ronja Kari

fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport**Pilar del Castillo Vera**

Suq uniku Ewropew għall-komunikazzjoni elettronika

COM(2013)0627 – C7-0267/2013 – 2013/0309(COD)

A7-0190/2014**Proposta għal regolament****Artikolu 23***Test propost mill-Kummissjoni*

Il-libertà li jiġi pprovdut u jintuża aċċess miftuħ għall-internet, u l-ġestjoni raġonevoli tat-traffiku

1. L-utenti finali **għandhom ikunu liberi biex** jaċċessaw u jxerrdu informazzjoni u kontenut, jużaw applikazzjonijiet u servizzi tal-għażla tagħhom **mis-servizz** tal-aċċess għall-internet tagħhom.

L-utenti finali għandhom ikunu liberi biex jagħmlu ftehimiet dwar il-volumi u l-veloċitajiet tad-dejta ma' provdituri tas-servizzi tal-aċċess għall-internet u biex, f'konformità ma' ftehimiet bħal dawn relattivi għall-volumi tad-dejta, jużaw offerti tal-provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet u s-servizzi tal-internet.

2. ***L-utenti finali għandhom ikunu liberi wkoll biex jiftiehem ma' provdituri*** tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku

Emenda

Il-libertà li jiġi pprovdut u jintuża aċċess miftuħ għall-internet, u l-ġestjoni raġonevoli tat-traffiku

1. L-utenti finali **għandu jkollhom id-dritt li** jaċċessaw u jxerrdu informazzjoni u kontenut, jużaw **u jipprovd** applikazzjonijiet u servizzi **u jużaw tagħmir terminali** tal-għażla tagħhom, **irrispettivament mill-post fejn jinsab l-utent finali jew il-provditur, jew il-post, l-oriġini u d-destinazzjoni tas-servizz, l-informazzjoni jew il-kontenut, permezz tas-servizz** tal-aċċess għall-internet tagħhom.

2. ***Il-provdituri tal-aċċess għall-internet,*** tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku ***u l-provdituri*** ta' kontenut,

jew ma' provdituri ta' kontenut, applikazzjonijiet u servizzi dwar il-provdiment ta' servizzi speċjalizzati bi kwalità ahjar tas-servizzi

applikazzjonijiet u servizzi għandhom ikunu liberi li joffru servizzi speċjalizzati lill-utenti finali. Tali servizzi għandhom jiġu offruti biss jekk il-kapaċità tan-netwerk tkun suffiċjenti biex tipprovdihom b'mod addizzjonali għal servizzi tal-aċċess għall-internet u ma jkunux ta' dannu għad-disponibilità jew il-kwalità tas-servizzi tal-aċċess għall-internet. Il-provdituri tal-aċċess għall-internet lill-utenti finali m'għandhomx jiddiskriminaw bejn servizzi jew applikazzjonijiet funzjonalment ekwivalenti.

Sabiex ikunu jistgħu jipprovdu servizzi speċjalizzati lill-utenti finali, il-provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet u s-servizzi, u l-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom ikunu liberi biex jagħmlu ftehimiet flimkien halli jittrażmettu l-volumi jew it-traffiku tad-dejta relatati bhala servizzi speċjalizzati bi kwalità tas-servizzi definita jew b'kapaċità dedikata. Il-provdiment ta' dawn is-servizzi speċjalizzati ma għandux qed idgħajjef sostanzjalment il-kwalità tas-servizzi tal-aċċess għall-internet.

3. Dan l-Artikolu huwa minghajr preġudizzju għal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni jew nazzjonali relatata mal-legalità tal-informazzjoni, il-kontenut, l-applikazzjoni jew is-servizzi trażmessi.

4. L-eżerċizzju tal-libertajiet previsti fil-paragrafi 1 u 2 għandu jehfief billi tinghata informazzjoni shiha skont l-Artikolu 25(1), l-Artikolu 26(2), u l-Artikolu 27(1) u (2).

5. Fil-limiti tal-volumi jew il-veloċitajiet tad-dejta miftiehma f'kuntratt għas-servizzi tal-aċċess għall-internet, il-

4. L-utenti finali għandhom jinghataw informazzjoni shiha skont l-Artikolu 20(2), l-Artikolu 21(3) u l-Artikolu 21a tad-Direttiva 2002/22/KE, inkluża informazzjoni dwar kwalunkwe miżuri ta' ġestjoni tat-traffiku applikati li jistgħu jaffettwaw l-aċċess għal informazzjoni, kontenut, applikazzjonijiet u servizzi, kif ukoll id-distribuzzjoni tagħhom, kif speċifikat fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

5. Il-provdituri tas-servizzi tal-aċċess għall-internet u l-utenti finali jistgħu jiftiehm u li jiffissaw limiti fuq il-volumi

provdituri tas-servizzi tal-aċċess għall-internet ma għandhomx jirrestringu l-libertajiet previsti fil-paragrafu 1 billi jimblukkaw, jisslowjaw, jiddegradaw jew jiddiskriminaw kontra kontenut, applikazzjonijiet jew servizzi speċifiċi, jew kontra klassijiet speċifiċi tagħhom, hliet meta dan ikun meħtieġ biex jiġu applikati miżuri ta' ġestjoni **raġonevoli** tat-traffiku. Il-miżuri ta' ġestjoni **raġonevoli** tat-traffiku għandhom ikunu trasparenti, nondiskriminatorji, proporzjonati u meħtieġa biex:

- a) tiġi implimentata **dispożizzjoni legiżlattiva jew ordni tal-qorti, jew biex jiġu evitati jew impediti reati kriminali serji**;
- b) jinżammu l-integrità u s-sigurtà fin-netwerk, is-servizzi pprovduti minn dan in-netwerk, u t-terminali tal-utenti finali;
- c) **tkun evitata t-trażmissjoni ta' komunikazzjoni mhux mitluba lill-utenti finali li jkunu taw il-kunsens tagħhom minn qabel għal dan il-miżuri restrittivi**;
- d) jiġu **minimizzati** l-effetti ta' kongestjoni eċċezzjonali **jew** temporanja fin-netwerk sakemm tipi ekwivalenti ta' traffiku jkunu trattati bl-istess mod.

Il-ġestjoni raġonevoli tat-traffiku **għandha tinvolvi** biss l-ipproċessar ta' dejta meħtieġa u proporzjonat biex jintlaħqu l-għanijiet stabbiliti f'dan il-paragrafu.

jew il-veloċitajiet tad-dejta għas-servizzi tal-aċċess għall-internet. Il-provdituri tas-servizzi tal-aċċess għall-internet ma għandhomx jirrestringu l-libertajiet previsti fil-paragrafu 1 billi jimblukkaw, jisslowjaw, **ibiddu**, jiddegradaw jew jiddiskriminaw kontra kontenut, applikazzjonijiet jew servizzi speċifiċi, jew kontra klassijiet speċifiċi tagħhom, hliet meta dan ikun meħtieġ biex jiġu applikati miżuri ta' ġestjoni tat-traffiku. Il-miżuri ta' ġestjoni tat-traffiku għandhom ikunu trasparenti, nondiskriminatorji, proporzjonati u meħtieġa biex:

- a) tiġi implimentata ordni tal-qorti;
- b) jinżammu l-integrità u s-sigurtà fin-netwerk, is-servizzi pprovduti minn dan in-netwerk, u t-terminali tal-utenti finali;
- d) jiġu **evitati jew imtaffija** l-effetti ta' kongestjoni eċċezzjonali **u** temporanja fin-netwerk sakemm tipi ekwivalenti ta' traffiku jkunu trattati bl-istess mod.

Il-miżuri ta' ġestjoni tat-traffiku m'għandhomx jinżammu aktar minn kemm hu neċessarju.

Minghajr preġudizzju għad-Direttiva 95/46/KE, il-miżuri ta' ġestjoni tat-traffiku għandhom jinvolvu biss l-ipproċessar ta' dejta **personali li huwa** meħtieġ u proporzjonat biex jintlaħqu l-għanijiet stabbiliti f'dan il-paragrafu, **u għandhom ikunu wkoll sugġetti għad-Direttiva 2002/58/KE, b'mod partikolari fir-rigward tal-kunfidenzjalità tal-komunikazzjonijiet.**

Il-provdituri tas-servizzi tal-aċċess għall-

internet għandhom jistabbilixxu proċeduri adegwati, ċari, miftuħa u effiċjenti, immirati sabiex jindirizzaw l-ilmenti dwar allegat ksur ta' dan l-Artikolu. Tali proċeduri għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-utenti finali li jirreferu l-kwistjoni lill-awtorità regolatorja nazzjonali.

Or. en

Emenda 244**Catherine Trautmann**

fisem il-Grupp S&D

Amelia Andersdotter

fisem il-Grupp Verts/ALE

Cornelia Ernst, Rina Ronja Kari

fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport**Pilar del Castillo Vera**

Suq uniku Ewropew għall-komunikazzjoni elettronika

COM(2013)0627 – C7-0267/2013 – 2013/0309(COD)

A7-0190/2014**Proposta għal regolament****Artikolu 24***Test propost mill-Kummissjoni**Emenda*

Is-salvagwardji għall-kwalità tas-servizzi

1. ***L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jissorveljaw mill-qrib u jiżguraw l-abilità effettiva tal-utenti finali biex igawdu l-libertajiet previsti fl-Artikolu 23(1) u (2), il-konformità mal-Artikolu 23(5), u d-disponibilità kontinwa ta' servizzi nondiskriminatorji tal-aċċess għall-internet b'livelli ta' kwalità li jixhdu l-avvanzi fit-teknoloġija u li ma jiddgħajfux minhabba servizzi speċjalizzati.***

F'kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali l-oħra, għandhom ukoll jimmonitorjaw l-effetti ***tas-servizzi speċjalizzati*** fuq ***id-diversità kulturali*** u l-innovazzjoni. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ***jirrapportaw*** kull sena ***lill-Kummissjoni u lill-BEREC*** dwar il-monitoraġġ u s-sejbiet tagħhom.

2. Sabiex tiġi evitata d-degradazzjoni ***generali*** fil-kwalità tas-servizzi għal servizzi tal-aċċess għall-internet jew biex tiġi salvagwardjata l-abbiltà tal-utenti finali biex jaċċessaw u jxerrdu kontenut jew informazzjoni, jew jużaw applikazzjonijiet

Is-salvagwardji għall-kwalità tas-servizzi

1. ***Fl-eżerċizzju tas-setghat tagħhom skont l-Artikolu 30a fir-rigward tal-Artikolu 23, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jissorveljaw mill-qrib il-konformità mal-Artikolu 23(5) u d-disponibilità kontinwa ta' servizzi nondiskriminatorji tal-aċċess għall-internet b'livelli ta' kwalità li jixhdu l-avvanzi fit-teknoloġija. F'kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali l-oħra, għandhom ukoll jimmonitorjaw l-effetti fuq *id-diversità kulturali* u l-innovazzjoni. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom *jippubblikaw rapporti* kull sena dwar il-monitoraġġ u s-sejbiet tagħhom, u *jipprovdu dawk ir-rapporti lill-Kummissjoni u lill-BEREC.****

Sabiex tiġi evitata d-degradazzjoni fil-kwalità tas-servizzi għal servizzi tal-aċċess għall-internet jew biex tiġi salvagwardjata l-abbiltà tal-utenti finali li jaċċessaw u jxerrdu kontenut jew informazzjoni, jew jużaw applikazzjonijiet, servizzi ***u softwer***

u servizzi tal-ghazla tagħhom, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom is-setgħa **l'imponu** rekwiżiti minimi tal-kwalità tas-servizzi fuq provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku.

Kmieni biżżejjed qabel jimponu dawn ir-rekwiżiti, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b'sommarju tar-raġunijiet għall-azzjoni, ir-rekwiżiti maħsuba u l-pjan ta' azzjoni propost. Din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli wkoll għall-BEREC. Wara li tkun eżaminat din l-informazzjoni, il-Kummissjoni tista tagħti kummenti jew rakkomandazzjonijiet dwarha, b'mod partikolari biex tiżgura li r-rekwiżiti maħsuba ma jolqtux hażin il-funzjonament tas-suq intern. Ir-rekwiżiti maħsuba ma għandhomx jiġu adottati waqt perjodu ta' xahrejn minn meta l-Kummissjoni tasliha l-informazzjoni shiha sakemm il-Kummissjoni u l-awtorità regolatorja nazzjonali ma jkunux ftiehmu mod ieħor bejn, jew sakemm il-Kummissjoni tgħarraf lill-awtorità regolatorja nazzjonali b'perjodu mqassar ta' eżami, jew sakemm il-Kummissjoni tkun tat il-kummenti jew ir-rakkomandazzjonijiet. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom iqisu sew il-kummenti jew ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni u għandhom jikkomunikaw ir-rekwiżiti adottati lill-Kummissjoni u lill-BEREC.

3. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiddefinixxu kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tal-obbligi tal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali skont dan l-Artikolu. **Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 33(2).**

tal-ghazla tagħhom, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom is-setgħa **li imponu** rekwiżiti minimi tal-kwalità tas-servizzi **u, fejn ikun xieraq, parametri ohrajn tas-servizz, kif definit mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali,** fuq provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku.

Kmieni biżżejjed qabel jimponu dawn ir-rekwiżiti, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b'sommarju tar-raġunijiet għall-azzjoni, ir-rekwiżiti maħsuba u l-pjan ta' azzjoni propost. Din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli wkoll għall-BEREC. Wara li tkun eżaminat din l-informazzjoni, il-Kummissjoni tista tagħti kummenti jew rakkomandazzjonijiet dwarha, b'mod partikolari biex tiżgura li r-rekwiżiti maħsuba ma jolqtux hażin il-funzjonament tas-suq intern. Ir-rekwiżiti maħsuba ma għandhomx jiġu adottati waqt perjodu ta' xahrejn minn meta l-Kummissjoni tasliha l-informazzjoni shiha sakemm il-Kummissjoni u l-awtorità regolatorja nazzjonali ma jkunux ftiehmu mod ieħor bejn, jew sakemm il-Kummissjoni tgħarraf lill-awtorità regolatorja nazzjonali b'perjodu mqassar ta' eżami, jew sakemm il-Kummissjoni tkun tat il-kummenti jew ir-rakkomandazzjonijiet. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom iqisu sew il-kummenti jew ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni u għandhom jikkomunikaw ir-rekwiżiti adottati lill-Kummissjoni u lill-BEREC.

3. Fi żmien sitt xhur mill-adozzjoni ta' dan ir-Regolament, il-BEREC, wara li jikkonsulta lill-partijiet interessati u f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni, għandu jstabbilixxi linji gwida ġenerali li jiddefinixxu kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tal-obbligi tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali skont dan l-Artikolu, **inkluż fir-rigward tal-**

*applikazzjoni ta' miżuri ta' gestjoni tat-
traffiku u għall-monitoraġġ tal-
konformità.*

Or. en